

ANTA NEWS

vol.200

2011

9・10

SEPTEMBER/OCTOBER

卷頭特集

「心を癒す 海南の旅」

中国政府が被災地中学生 100 名を
海南島へ招待

第148回 理事会・第217回 常務理事会・
第39回 地方協議会議長会

(株)全旅・福島県で復興支援会議を開催

平成23年度 苦情対応セミナー

支部だより(京都・鹿児島・広島)

観光情報 山梨

…富士を頂く癒しの国「やまなし」



ALL NIPPON TRAVEL AGENTS ASSOCIATION
社団法人 全国旅行業協会



がんばろう! 日本



ANTA NEWS vol.200 2011年9・10月号 目次

協会情報

【巻頭特集】中国政府が「心を癒す 海南の旅」に被災地の中学生を招待	2・3
第148回 理事会・第217回 常務理事会・第39回 地方協議会議長会	4・5
全国旅行業協会役員・常任委員会委員・支部長一覧	6・7
(株)全旅が福島県で復興支援会議を開催	8
平成23年度 苦情対応セミナー 開催案内	9
東京都が被災地応援ツアー事業を実施 会員70社が指定業者に	9
義捐金の配分額とお礼について	9
会津若松市長が来局 送客支援と原発風評被害の払拭を要望	10
支部だより(京都府支部・鹿児島県支部・(株)広島県旅行業協会)	12~14
連載「適正な旅行広告作成のために」(第84回)	16
連載「添乗からのメッセージ」(第8回)	23・24
連載「誰もが安心旅行実現のために」(第3回)	25・26
平成23年6月・7月正会員入会者・退会者	28・29
(株)全旅からのお知らせ	30・31
観光庁 主要旅行業者旅行取扱状況速報／全旅協の動き	32

観光情報 【山梨】

富士を頂く癒しの国「やまなし」	19~21
山梨県 忍野八海／西湖いやしの里根場／第7回 富士山一周ドリームウォーク／	
心静かに紅葉を観る会／夕焼けの渚・紅葉まつり／	
富士・山中湖ぐるりんウォーク／南アルプス／八ヶ岳／西沢渓谷／	
第9回台ヶ原宿市／甲州ワイン／昇仙峡	

[ANTA NEWS] 2011年9・10月号
発行元 (社)全国旅行業協会 〒105-0001 東京都港区虎ノ門4-1-20 田中山ビル5F
発行日 平成23年9月1日発行
※本誌掲載の記事、写真、イラストの無断転載を禁じます。



〈表紙の写真〉
「紅葉と富士」
河口湖北岸にあるもみじトンネルは河口湖・富士山・紅葉が一緒に見れる絶景ポイント。最盛期には湖にその美しい風景を映す。毎年10月下旬から11月中旬にかけて紅葉まつりも行われる。
画像提供:富士河口湖町 観光課

顧客満足は、迅速な対応から!
電子カルテで一元管理

BroadLeaf **TR.NS**
トラベルートドットエヌエス

旅行業営業支援ネットワークシステム TR.NS は行程表・見積書作成はもちろん
顧客管理、販売管理など、旅行業者様の業務をトータルにサポートいたします

 株式会社ブロードリーフ

私たち、システムを通じてお客様と共に歩み続けます。

プロダクト営業部 旅行営業課

〒140-0002 東京都品川区東品川4-13-14 グラスキュープ品川8F ☎ 0120-47-2610

製品の詳しい説明や、資料請求・無料デモのお申込みは



検索

■常任委員会委員一覧〈表②〉

●試験研修委員会	中川 宜和 (奈良県) 松葉 藤吉 (宮崎県)	佐藤 武義 (秋田県) 武井 哲郎 (群馬県) 志村 勇 (山梨県) 山出 良一 (三重県) 永野 末光 (大阪府) 堤 朗 (沖縄県)
●指導調査広報委員会	[担当副会長 加藤 正明] ○高橋 光昭 (大分県) ○青山 能久 (東京都) 折館 公彌 (青森県) 國谷 一男 (栃木県) 中川 安之 (滋賀県) 明神 勲生 (高知県)	○和田 雅夫 (北海道) ○齋藤 忠義 (千葉県) 早川 祐一 (富山県) 神谷 利夫 (岐阜県) 森川 博一 (兵庫県) 武下 孝司 (山口県) 岩本 公明 (長崎県)
●苦情弁済委員会	[担当副会長 加藤 正明] ○平田 龍雄 (福井県) ○坂入 満 (神奈川県) 高橋 幸司 (岩手県) 浅子 和世 (埼玉県) 駒井 輝男 (東京都) 滝沢 博 (長野県)	○鈴木 明治 近藤 幸二 (岡山县) ○勝又 洋 (静岡県) 濱田 保 (宮城县) 植竹 孝史 (東京都) 北 敏一 (石川県) 岩佐 光夫 (京都府) 大塚 周 (愛媛県)
●経営推進委員会	[担当副会長 鈴木 明治] ○寺井 一俊 (愛知県) ○木村 進 (茨城県)	注: ○は委員長、○は副委員長を示す。

■支部長一覧〈表③〉

支 部 名	氏 名	支 部 名	氏 名	支 部 名	氏 名
北海道 青森県 岩手県 宮城県 秋田県 山形県 福島県 茨城県 栃木県 群馬県 埼玉県 千葉県 東京都 神奈川県 山梨県 新潟県	○和田 雅夫 ○折館 公彌 高橋 幸司 濱田 保 佐藤 武義 清野 幸男 小林 次郎 ○木村 進 ○國谷 一男 武井 哲郎 浅子 和世 ○齋藤 忠義 ○青山 能久 ○坂入 满 志村 勇 青木 利道	長野県 富山县 石川県 福井県 岐阜県 静岡県 愛知県 三重県 滋賀県 京都府 大阪府 兵庫県 奈良県 和歌山县 鳥取県 島根県	滝沢 博 早川 祐一 北 敏一 ○平田 龍雄 神谷 利夫 ○勝又 洋 ○寺井 一俊 三重県 滋賀県 ○中川 安之 岩佐 光夫 ○永野 未光 兵庫県 奈良県 和歌山县 鳥取県 島根県	岡山县 広島県 山口県 徳島県 香川県 愛媛県 高知県 福岡県 佐賀県 長崎県 熊本県 鹿児島県 大分県 宮崎県 大分県 鹿児島県 沖縄県	○近藤 幸二 花岡 正雄 武下 孝司 大谷 稔 豊田 学 佐伯 要 ○明神 勲生 森岡 敏夫 村山 輝昭 鶴岡 重幸 岩本 公明 小野 浩 ○高橋 光昭 松葉 藤吉 中間 幹夫 堤 朗

注: ○は常務理事(地方協議会議長)、○は理事を示す。

かにしゃぶコース「しらおい」

滝の流れる小上がり

F T E L 北海道札幌市中央区南4条西2-14-6
FAX 011(222)2588 022527

外観

かに将軍札幌本店

北海道・札幌市

地元客に人気のかに料理専門店

かに料理を代表する動くかに看板のあるかに料理専門店。昼は主婦・ご家族連れで夜は会社関係の接待・中高年の方の落ちていた食事の場に。滝の流れる櫻づくりの小上がり(足おとし席)。100名様までお集まりいただける広間。大切なお客様とのご会合などに最適な数寄屋造りの個室等をご用意。

■料理..かに会席6820円より..その他品料理等もあり。
■料金..かに会席3900円より..
■営業時間..11時~22時30分
■大晦日..元旦も営業
■交通のご案内..地下鉄南北線すすきの駅①番出口より徒歩2分
■住所..〒064-0804
■電話..011(222)2588 022527

■全国旅行業協会役員等一覧〈表①〉

役 名	氏 名	所 属 等
会 長	二階 俊博	本 部
副 会 長	德永 雅典	〃
	加藤 正明	〃
	鈴木 明治	〃
專 務 理 事	有野 一馬	〃
常 務 理 事	和田 雅夫	北海道地方協議会議長・北海道支部長
	折館 公彌	東北地方協議会議長・青森県支部長
	國谷 一男	関東地方協議会議長・栃木県支部長
	青山 能久	京浜地方協議会議長・東京都支部長
	平田 龍雄	北信越地方協議会議長・福井県支部長
	寺井 一俊	東海地方協議会議長・愛知県支部長
	中川 安之	近畿地方協議会議長・滋賀県支部長
	近藤 幸二	中国地方協議会議長・岡山県支部長
	明神 勲生	四国地方協議会議長・高知県支部長
	高橋 光昭	九州地方協議会議長・大分県支部長
	磯貝 一男	(公益社団)日本バス協会 常務理事
	大橋 寛治	(社)日本ホテル協会 会長
	勝又 洋	静岡県支部長
	木村 進	茨城県支部長
	込山 正秀	静岡県小山町 町長
	齋藤 忠義	千葉県支部長
	坂入 满	神奈川県支部長
	佐藤 義正	(社)国際観光旅館連盟 会長
	清水 信夫	(社)全日本シティホテル連盟 会長
	スミス睦子	(株)菊竹清訓建築設計事務所 代表取締役社長
	近兼 孝休	(社)日本観光旅館連盟 会長
	津田 晓夫	(社)国際観光日本レストラン協会 会長
	鶴岡 重幸	三井生命保険(株) 常務執行役員
	中島 隆太	(株)損害保険ジャパン 常務執行役員
	永野 未光	大阪府支部長
	速水 邦勝	(社)日本海外ツアーオペレーター協会 専務理事
	玄 東實	アシアナ航空(株) 取締役副社長
	松園 俊志	(学)東洋大学 教授
	間宮 忠敏	(独)国際観光振興機構 理事長
	三浦 雅生	五木田・三浦法律事務所 弁護士
	三橋 滋子	(社)日本添乗サービス協会 専務理事
	森谷 博	(学)トラベルジャーナル学園 理事長
	山崎 潤一	(社)日本旅客船協会 会長
常 任 監 事	塩沢 貞夫	本 部
	長谷川晋也	〃
	酒井 和夫	公認会計士酒井和夫事務所 公認会計士
	木村 茂男	本 部
	田中 均親	〃
	川崎 純	〃
	田中 孝範	〃
	西村善四郎	〃

会津若松市長らが来局
送客支援と原発風評被害の払拭を要望

(1) 経済復興を図るための風評被害の観光地への重点的送客、(2) 会津地方をはじめ原発事故の風評にさらされていいる観光地を対象としたイベント・P.R.等の企画、(3) 地域が取り組む安全性の広報や誘客施策等に対する積極的支援。

これに対して、有野専務理事より今回の一要望書を踏まえて、当協会としては、今後とも引き続き、風評被害を受けていいる地域への送客に積極的に取り組んで行きたいと回答した。

菅家一郎会津若松市長・小椋敏一北塩原村長・小林昭一会津坂下町議会議長らが平成23年7月6日(水)当協会に来局し、「会津地方の原発事故による風評被害払拭へ向けた要望書」を提出した。



全国の祭りが青森に大集結

青森市文化会館

メイン・サブ会場とも入場無料ですが、
メイン会場の入場には整理券が必要です。

9/24 [SAT] → 25 [SUN]

[View Details](#) [Buy Now](#)

—
—



がんばろう日本!がんばろう東北! 交流 ～つながる、つなげる、ふるさとの祭り～

主催:財団法人地域伝統芸能活用センター、青森県、青森市
後援:国土交通省、観光庁、経済産業省、文化庁、農林水産省、総務省、日本政府観光局(JNTO)、NHK、東北観光推進機構
助成:日本財團
協力:(社)日本観振興協会、(社)全日本郷土芸能協会、(財)青森県市町村振興協会

お問い合わせ

第19回地域伝統芸能全国フェスティバルあおもり実行委員会事務局
TEL 017-724-8288 FAX 017-724-8163 URL <http://www.aomori-fest.jp>

日本の祭り 2011

檢索 |

1

1

1

青森県

青森行

1

1

1

青森

五所

原市

会津若松市長らが来局

送客支援と原発風評被害の払拭を要望

菅家会津若松市長(左)から有野専務理事に要望書を提出

(1) 経済復興を図るための風評被害の観光地への重点的送客、(2) 会津地方をはじめ原発事故の風評にさらされる観光地を対象としたイベント・PR等の企画、(3) 地域が取り組む安全性の広報や誘客施策等に対する積極的支援。

これに対し、有野専務理事より今回の要望書を踏まえて、当協会としては、今後とも引き続き、風評被害を受けている地域への送客に積極的に取り組んで行きたいと回答した。

東北元気です! キャンペーン「たびフォトサーチ」

(社) 日本観光振興協会

(社)日本観光振興協会は「東北元気です! キャンペーン」として、元気を取り戻しつつある東北の観光地の写真素材を広く集め、無料で旅行会社の商品造成などに活用できるサイト「たびフォトサーチ」を本年12月まで開設する。同サイトに画像を提供することも可能。詳しくは下記まで。

■本件に関する問合先

(株) JTBフォト たびフォトサーチ係 TEL: 03-3537-8345

URL <https://www.tabiphoto.jp>

旅館玉川

東京ディズニーランドに最も近い温泉宿
千葉県・船橋市

東京ディズニーランドをはじめ、幕張メッセ、葛西水族館等、観る聞く体験スポット盛りだくさん。

【お部屋】ゆったりとした間取りと落ち着いた色調の客室には窓いだ雰囲気と快適なやすらぎが溢れています。
【お風呂】ほんのり漂う檜の香りが日々の疲れを感じてくれます。

●チェックイン／15時 チェックアウト／10時
【お料理】旬ならではの素材を美しく、当館自慢のおもてなし料理
●食事処 夕食／御会食場 朝食／御会食場

●料金 1泊2食・サ・税込(大人1名)
平日・休日 休前日
1室5名 9,450 10,500
1室4名 10,500 10,500
1室3名 10,500 11,550
1室2名 11,550 12,600

※小学生は大人料金の70%、幼児は50%
※【特典】12/30～1/3、5/3～5/8、8/14～8/16
※1室利用人数2名～5名
※木造1933年築
※総客室数30室

■交通のご案内 JR総武線船橋駅南口10分
千葉県高速船橋出口より5分
TEL 047(431)3235
FAX 047(437)1343

■住所 千葉県船橋市湊町2-6-11

外観

お料理一例

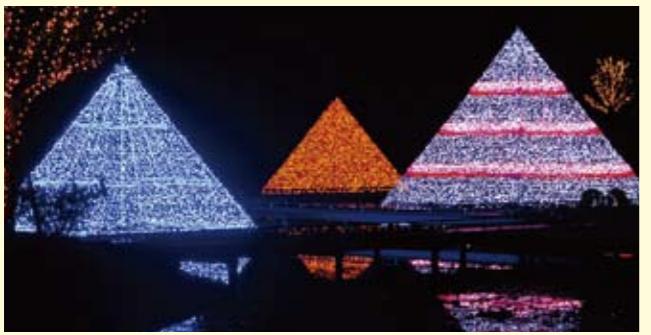
ショー

追随を許さないショー構成!! 全17曲に11景の振付。
スピード感と迫力のMUSICでお笑いだンスショ―。

銀座・笑座こんばるショーダイニング
東京都・中央区

【収容人員】90席 B2・75席、B1・16席)【システム】
●お気軽セット・5,800円→4,900円(ショー)&料理3品&フリー(ドリンク)●お食事セット..6,800円→5,500円(ショー)&料理5品&フリー(ドリンク)●ご満足セット・7,800円→6,500円(ショー)&料理7品&フリー(ドリンク)※フリー(ドリンク)内容・ワイン、カクテル、サワー、ウイスキー、日本酒、焼酎、ソフトドリンク。(プラス1、050円でビールもフリー)※12月は500円増し。(貸切条件)通常時間及び昼間の貸切も可能です。(係員にご相談下さい)【営業時間】●1回目：18時～21時(ショーアクション30分～20時20分)●2回目：21時～22時(ショーアクション22時50分)●日曜は1回のみ16時30分～19時30分(ショーアクション18時～18時50分)
■交通のご案内 メトロ&JR新橋駅～徒歩4分メトロ銀座駅～徒歩7分
■住所 東京都中央区銀座1丁目5-15全春ビルB1
TEL 03(6278)1505
FAX 03(5719)6378

10



ピラミッド



フラワーステージ



•足利市

関東最大級1130万球に彩られた幻想の世界

あしかがフーパーク

全国的に有名な日本一の藤園。栃木県足利市のあしかがフラワーパークでは、2011年10月29日(土)～2012年1月22日(日)の期間、園内を130万球のイルミネーションで彩り、フラワーファンタジー「光の花の庭」と題してイベントを開催している。今年で9年目を迎えた人気をよんでいる。漆黒の闇に浮かび上がるイルミネーションは非常に美しく幻想的で毎年イルミネーションを楽しみに30万人近くのお客様が押し寄せ賑わっている。高い山肌に浮かび上がる宮沢賢治の銀河鉄道の世界や、池にそびえたつ高さ23mのクリスマスツリー。グラデーションに彩られ池に浮かび上がるピラミッド。(星に願いを)の音楽に合わせ流れ落ちる星降る滝、ベネチ

■休園日：12月31日のみ休園 その他営業
■入園料：昼の部 大人2000円～6000円 小人
1000円～300円 夜の部 大人600円 小人
300円 ※花の咲き具合により料金が変動しま
すのでお問い合わせください。
■営業時間：平日 昼の部9時～15時 夜の部15
時30分～21時 土日祝 昼の部9時～15時 夜の部15
時15時30分～21時30分
■交通のご案内：東北自動車道佐野藤岡ICより
車で18分　JP両毛線足利駅より車で18分
■住所：〒329-4216
栃木県足利市迫間町607
TEL 0284(91)4939
FAX 0284(91)4587
WEB <http://www.ashikaga.co.jp>

アの街並み、日本一の藤の園らしく電飾で
大藤、八重藤、きばな藤を再現し、見る側に
とつては飽きのこない演出が時の経過を
忘れてしまうほど美しい。

神奈川県・横浜中華街

一潤うフカヒレコース

商品)を50%OFFの

国家主席専用料理人王永祥シェフが腕を振るうフカヒレ専門店、



話題の「潤うフカヒレコース」は極上フカヒレ姿煮1人1枚80gが付きます！ 大切な人と過ごすひとときを！



廣翔記 新館は巨大なフカヒレの看板が目印!

ウッドデッキの席から蘇州小道の風景を一望！

A wide-angle photograph of a large conference hall. Numerous people are seated at long tables covered with blue cloths. The room has high ceilings with a grid of recessed lighting and a large, modern chandelier. A prominent banner hangs from the ceiling on the left side, featuring the Japanese text "がんばろう！日本" (Let's work hard! Japan) in white on a dark background. The floor is made of light-colored wood planks.

国の宿泊・観光施設等140名が参加

40名余が参加し、来賓局の西田企画観光部長をはじめ「がんばろう！日本」を回（通算32回）協定会員総会及び懇親会を開催しました。

旅行業界・観光業界は東日本大震災の影響で沈滞化していますが、今回の協定会員総会・懇親会において、東北の観光面の支援を誓い合うとともに、全国的な観光の活性化につなげていくような集いとなることを一つのテーマとして開催し、親睦と結束が図られました。

協定会員総会では、岩手平泉町の観光課、会津若松の東山温泉旅館の女将さん達、福島県支部の会員の皆さんより寄せられた「元気です・是非ともおいで

ターを上映し、東日本の方々のみならず、我々広島ひいては日本全体の観光活性化させるよう出席者全員が決意を新たにしました。

現在、少しづつ復興へ向け、前へ進んでおりますが、3月11日の大震災を風化させることなく、少しでも広島から全国へ元気を発信すべく今後も協定会員総会・懇親会を開催していくけれどと考えております。



岡正雄理事長による開会挨拶

The advertisement features the HATO BUS logo and the slogan "東京観光はもちろん、バスツアーなら" (For Tokyo sightseeing and bus tours). A large red title "やっぱりはとバス" (As expected, it's Hatobus) is displayed. Below the title, there are two phone numbers: TEL.03-3761-1100 for individual bookings and TEL.03-5777-0695 for團体利用 (group bookings). The website URL http://www.hatobus.co.jp/ is also provided. A photo of a smiling staff member in uniform is shown with the text "第2代イメージガール 平田 葉津美". A red speech bubble above her head contains the text "安心" (Peace of mind) and "感動" (Touching), followed by "笑顔にのせて..." (Smile on). To the right, a yellow double-decker bus is shown with the text "'O Sola mio' オー・ソラ・ミオ" and "2階建てオープンバス" (Double-decker open-top bus). A red circle with the text "大好評 運行中!!" (Highly recommended, running now!!) is overlaid on the bus image. The background is blue with white clouds.

富士を頂く癒しの国 「やまなし」



山梨 情報

富士箱根伊豆、秩父多摩甲斐、南アルプスの3つの国立公園があり、世界遺産登録をめざす富士山、錦織に彩られた野山と湖…。秋から初冬の山梨県は、元気をもらう究極の旅ワールドです。

● 場所／南都留郡忍野村
■ 忍野村観光協会

●場所 / 南都留郡富士河口湖町西湖根場
■西湖いやしの里根場

日本の原風景のなか、 見る、遊ぶ、学ぶ

昭和の時代にタイムスリップ。ゆっくり腰かけて、とびっきりの富士を望むこころ癒さる空間。畳居だけではなく個々の建物で紙漉き、つるし離作りなどの体験、またこんにゃく料理や蕎麦のお食事、各種企画展も開催しております。

■お問い合わせ 西湖いやしの里根場 〒401-0332 山梨県南都留郡富士河口湖町西湖根場 2710 TEL.0555-20-4677 FAX.0555-20-4678



		平日・休日 休日前	料金
■交通のこ案内		11,500円～	1名
分。泉佐野駅	30分。日根野駅	14,650円～	2名
大阪府泉佐野市大木2 3号236	20分。JCT25分。	10,500円～	3名以上
TEL 072(4559)7833 FAX 072(4559)7833 http://www.kom	※[対象外日] 12/31～1/3、 4/29～5/5、 8/13～8/16	13,650円～	大人1名
			子供1名

み奈美亭 溪流の水の音に耳を傾け、心の安らぐひとときを
秘湯として人気のある犬鳴山温泉。天然温泉には純重曹泉がたっぷり湧き出ており温泉情緒を楽しみながらリフレッシュできます。
【お部屋】日本の伝統美を生かしながらも現代建築の華やかさを巧みに生かした
●デザイナーズ旅館です。
【チエックイン】16時
【チエックアウト】10時
【お料理】 純泉の幸を使った会席や大阪のブランド豚、犬鳴ボーグが味わえます。
●食事折々のお料理を楽しめます。
【食事処】 夕食／部屋食／朝食／宴会会場
【その他】(その他特徴) 外来入浴もOK。
■客室数・和18室・最大収容人数60名程



■住所：〒942-0089
新潟県上越市大字大場625-10
TEL 025(545)3787

お食事処 鰐や

さかなや魚勢直結のお食事処であり、日本海の旬の地もの天然生鮮魚を、お刺身中心でさかなやならではの新鮮さとボリュームを、全席タタミ敷きの小上りの中でおつくりお楽しみ頂いてるお店です。料理は海鮮どんぶり1,365円～刺身定食1,680円～寿司定食1,575円～火魚定食1,575円～。その他予算に応じてご利用いたします。国道を挟んで向かい側には、日本海の生鮮魚を主体に塩干、塩蔵物を豊富に品揃えしている「さかなや魚勢」(営業時間8時40分～18時)があります。地元の消費者及びマイカーのお客様が中心のさかなやですので、地物鮮魚を豊富に品揃えし、価格も安く、観光のお客様を安心してお買い物を楽しんで頂いております。

■営業時間…11時10分～14時、17時～19時30分
■交通のご案内…上越一C上越高田一Cより15分
直江津港(佐渡航路)より15分

お客様に魚を喜んで召し上がる

お客様に魚を喜んで召し上がるがつていただきたい
新潟り 越前

史跡 生野銀山

史跡・生野銀山と生野鉱物館

**料金
400円～900円**

交通のご案内
但連絡道を利用し姫路方面から
「生野ランプ」、和田山方面からは
「生野北第1ランプ」で下車約10分

株式会社シルバー生野 〒679-3324 兵庫県朝来市生野町小野 33-5 TEL.079-679-2010 <http://www.ikuno-ginzan.co.jp/>



大阪府・犬鳴山温泉

鉄筋／1993年築／2005年12月改装／総客室数18室 露天風呂

**9月26日より
奈良公園大仏前観光駐車場が
予約制になります。**

奈良公園周辺の交通渋滞緩和の為、奈良県では大仏前観光自動車駐車場及び高畠観光自動車駐車場のバス利用について予約制を導入する事になりました。

予約方法・駐車料金等、詳しくは
奈良公園団体バス駐車場予約センターHP

<https://ems12.webecs.biz/narapark/>

を、ご覧ください。



奈良公園団体バス
駐車場予約センター
TEL 0742-85-1250
FAX 0742-24-8256
Mail info@nara-p.com



誰もが安心旅行実現のために

平森 良典



バリアフリー旅行ネットワーク初代会長
(株)昭和観光社 代表取締役
バリアフリー旅行30年の実績
広島県出身

■定義：ユニバーサルツーリズム

■東北バリアフリー旅行レポート～青森・岩手・宮城・山形～

ユニバーサルツーリズムとは

前号の「バリアフリー旅行の定義」に続き、今号は、「ユニバーサルツーリズム」です。ユニバーサルツーリズムは、あまり聞きなれない言葉ではないでしょうか。一言でいえば、ユニバーサルデザインの考え方を取り入れた旅行という意味です。

ユニバーサルデザインという言葉が、庶民にどれだけ認知されているかを、無差別に聞き取り調査をしたことがあります。調査の結果、「ユニバーサルスタジオをデザインする事」「映画会社のコンサルタント」「大阪にあるUSJ」などの答えでした。しかし、ほんの一部の人は、明確な答えをもらいました。

そもそもユニバーサルデザインは、1990年代にアメリカのノースカロライナ州立大学のロナルド・メイス Ronald Mace 博士 (1941—1998) が提唱したもので、年齢、性別、身体的状況、国籍、言語、知識、経験などの違いに関係なく、すべての人が使いこなすことのできる製品や環境などのデザインを目指す概念です。



奥入瀬溪流 2010年6月撮影

デザインには次の7つの原則を提案しています。

- (1) 公平性(誰でも使いこなすことができる)
- (2) 自由度(たとえば右利き、左利き両方が使いやすい)
- (3) 簡単さ(作りが簡単で、使い方もわかりやすい)
- (4) 明確さ(知りたい情報がすぐに理解できる)
- (5) 安全性(使用に安全、安心で、誤使用しても危険が少ない)
- (6) 持続性(長時間使用しても、体への負担が少ない)
- (7) 空間性(どのような体格、姿勢、動きでも快適に使える大きさ、広さがある)

障害者、高齢者など特定の人々に対して障害(バリア)を取り除くということに限らず、可能な限りすべての人に対して使いやすくする考え方である。(日本大百科事典より引用)

要するに、世界中の全ての人々に対し、利用、使用しやすい環境社会を目指す考え方です。

この、ユニバーサルデザインの考え方を取り入れた旅行を、ユニバーサルツーリズムといいます。この考え方は、観光庁のビジョンに盛り込まれ、各都道府県自治体、本会等においても、関係機関と連携して取り組んでいます。この取組が、潜在需要創出と経済効果促進への足掛かりになればと考えています。

ユニバーサルツーリズムの目的は、全ての顧客に安心旅行を提供し、楽しんで頂く事です。目的達成のため、旅行業界としては、ユニバーサルツーリズムの考え方を取り入れ、おもてなしの本質を実践することが大切ではないでしょうか。

【 バリアフリー旅行ネットワーク 】

入会について <7月30日現在105会員>

- 会員(企業・グループ・団体) 入会金 3,000円 年会費 6,000円
- サポート会員(個人) 入会金 1,000円 年会費 無料

☆詳しくはホームページ“入会手続き”をご覧下さい。

お問い合わせ先
バリアフリー旅行ネットワーク
本部事務局 〒604-8472 京都市中京区西大路太子道西入る
TEL (075) 812-1466 FAX (075) 822-8032
<http://www.bari-net.jp/> barifuri-net@world.ocn.ne.jp

これから事業予定

事業名	月日	開催地
研修会	9月9日	京都市内
旅行業部会	12月中旬	大阪市内
宿泊業部会	12月中旬	大阪市内
運輸業部会	12月中旬	大阪市内

※詳細はお問い合わせください

- 旅行者及び会員の「喜びの声」収集中
- ホームページ内「真心安心モデルコース」更新中

バリアフリー旅行レポート 東北(青森・岩手・宮城・山形)

バリアフリー旅行「心の翼」(募集型企画旅行)で、大切にしているコンセプトは、「誰もが当たり前に観光できる心。」高齢のため長く歩けない方、身体が不自由な方、迷惑かけるから観光地でバスに残り、観光されない旅行者を頻繁に見かけませんか。

誰もが、無理と思っていることが、実現できたとき、感動し、

広島県 (株)昭和観光社 平森良典

自信と勇気がつき、心が前向きになります。

このスタイルは、超高齢社会を迎えた今、更に需要が伸びることでしょう。

さて、国内外、多数実施した「心の翼」の中で、今号は、東北周遊3泊4日のレポートを紹介します。

前頁より

ユネスコ世界遺産センターに提出後、この暫定リストの中から条件が整ったものをユネスコ世界遺産センターに推薦する。

ただし、世界遺産になる前提条件として次のものがあります。

(1) 申請物件が不動産であること = 動かせるものは不可

(2) 申請物件が申請国の国内法で = せっかく世界遺産になつても国内法で保護されておらず、維持できないものは不可である。

(3) 申請物件は、自薦であること = 他国のお件を世界遺産に推薦することはできない。

②これを受理したユネスコ世界遺産センターは、推薦された物件が世界遺産としてふさわしいかどうかを専門機関に現地調査を依頼する。

③文化遺産は、ICOMOS(国際記念物遺跡会議)

自然遺産は、IUCN(国際自然保護連合)
が現地調査。

④現地調査をしたICOMOSとIUCNが評価報告書をユネスコ世界遺産センターに提出。

⑤最後に世界遺産委員会(世界遺産条約締結国の中から選ばれた21ヶ国より構成される委員会)が審査し、世界遺産リストへの登録の可否を決定する。

という流れになります。

これだけのプロセスを経てやっと世界遺産に登録されても、危機遺産リスト(このままでは世界遺産として価値を失くすおそれのある



るもの)に記載されてしまう物件や、ドイツのドレスデン、エルベ峡谷のように世界遺産登録を抹消されるものもあります。

ユネスコは世界遺産の新規登録を抑制する方向にあり、世界遺産になるのも大変、維持するのも大変なようです。

今年春ある日本の世界遺産を訪れた時、現地のガイドさんの話に「せっかく世界遺産になつても世界遺産基金による援助は日本のような先進国には少ないので、基本的に物件の維持は観光客が払う入場料等が中心になる。

おまけに世界遺産になった為にしばりがきくなり、観光客の為のスロープも簡単につける事ができなくなつた。」というものがありました。

また、ある世界遺産候補地では「世界遺産になってこれ以上観光客が増えたら我々の日常生活が脅かされる。今でも違法駐車、家に落書きなどの問題があり、家の中をのぞいたりする人もいて、家の鍵をかけるようになつた。ボランティア・ガイドの説明する声がうるさい時もあるし…。だから現地では世界遺産になることに反対している人も結構いるんです。観光客のマナーの徹底のあとに世界遺産に登録して欲しい。」という話も聞かせてもらいました。

大変興味深く、これらの話を聞かせて頂き、また考えさせられました。ただ単に世界中の世界遺産や候補を実際に自分で見て感じることだけではなく、現場で色々な声を聞くことが出来る…これも添乗の大きな魅力でしょう。



- ①姫路城
- ②高野山宿坊、部屋からの紅葉の風景
- ③東大寺 二月堂
- ④屋久島 植物が垂直分布している地域
- ⑤平泉の紅葉



平成23年6・7月 正会員退会者

● 平成23年6月分

登録番号	名称又は商号	代表者	登録番号	名称又は商号	代表者
山形県 2-242	(株) ヤマコー	結城 誠	東京都 2-5761	(有) エルシートラベル	梅崎 博文
茨城県 2-473	飯田観光社	飯田 成男	大阪府 2-1454	(株) フジ企画	大島 修
千葉県 3-443	(株) サンフレンド観光	堀 慶子	大阪府 3-2249	(有) ケービーセンター	三宅 正典
千葉県 3-601	松伏観光	小林 武	兵庫県 3-606	(有) ワンワールド	北井 正昭
千葉県 3-721	(有) A&T(トラベルジャパン)	本多 正	香川県 2-139	(株) 四国中央ツーリスト	重村 修平
千葉県 3-756	(株) プロジェクト・エー(ARAトラベル)	荒武 康博	鹿児島県 3-55	東亜観光(株)	中村 一三
千葉県 3-791	(株) 旅企画(TBトラベル)	白 紅梅	沖縄県 3-229	(有) 沖縄クリエイティブツアーズ	久貝 康広
東京都 3-4552	(株) ビジネスコンサルタント	横関 哲嗣	沖縄県 2-252	金秀リゾート開発(株)	吳屋 守孝

● 平成23年7月分

登録番号	名称又は商号	代表者	登録番号	名称又は商号	代表者
福島県 3-250	(有) トラベルサロンタカサカ	坂本 良弘	愛知県 3-1080	(有) トラベルサロン名古屋	曾根 智
栃木県 2-508	(有) 日観ツアーズ	枝 久	愛知県 3-1221	(有) 名古屋サービスステーション	堀尾 充
埼玉県 3-1025	フジミ商事・グリーントラベル	秋本 重信	大阪府 2-2133	(株) ギャラクシーエクスプレス	相田 誠
千葉県 3-635	(有) 向観光	向 好一	愛媛県 3-142	(有) 北四国トラベル	片上フサ子
			熊本県 3-206	ゆうゆうトラベル企業組合	宇都宮信夫
石川県 3-113	(株) 日本エーストラベル	吉岡 聰	熊本県 3-236	(株) 阿蘇アースライブラリー	長野 良市
岐阜県 3-43	(有) 中濃観光	水野健一郎	宮崎県 2-138	(株) NPK	児玉 和博
岐阜県 3-211	(株) 岐阜トラベル・アイ	春日 数馬	鹿児島県 3-104	(株) 鹿児島旅行企画	久保 照明
岐阜県 3-288	(株) アーカイブス	三津橋卓彦	沖縄県 3-270	(株) ツアーリンク沖縄	吉野 慎一
静岡県 2-532	静鉄ジョイステップバス(株)	池田 敦			

平成23年6・7月 正会員入会者 ◆

平成23年6月分

登録番号	名称又は商号	代表者	登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者
3.06.02 3.06.07	北海道 3-604	日本ネット旅行(株)	王 亜芬 H23.06.17	長野県 3-534	(合同) ユーサイドツアーズ	佐山 貢蔵
3.06.13 3.06.14	北海道 2-605	デリシャス(株) (デリシャツアーズ)	庄司 開作 H23.06.30	岐阜県 2-310	奥飛騨観光バス(株)	野尻 辰彦
3.05.26 3.06.08	群馬県 2-462	(株)カインズトラベル	池田 清造 H23.06.03	愛知県 2-1320	MGトラベル(株)	山本 晴久
3.05.26 3.06.06	千葉県 3-846	(株)トラベルジャパン	木村 弘之 H23.06.01	広島県 3-391	(有)君田交通	松尾 宏
3.05.26 3.06.01	千葉県 3-847	(有)明日香交通 (明日香トラベル)	軽込真壽栄 H23.06.09	福岡県 2-746	堀川トラベルサービス(株)	大藪 成輝
3.05.26 3.06.02	千葉県 2-848	(株)房総エキスプレスホールディングス (房総エキスプレス)	溝口 篤志 H23.06.06	鹿児島県 2-228	(株)屋久島ツアーズ	弘田 亨
3.06.23 3.06.24	東京都 3-6441	ヒビノメディアテクニカル(株)	中島 義人 H23.04.16	新潟県 3-377※	(株)コスマソーリスト	金子 専

平成23年7月分

登録日 会員登録	登録番号	名称又は商号	代表者	登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者
3.07.25 3.07.26	北海道 2-606	(株)コア・エージェンシー・ニセコ	中川 道子	H22.02.04 H23.07.28	静岡県 2-572	(株)ハウマッチ(シンシアトラベル)	西澤 和子
3.07.27 3.07.28	北海道 2-607	(株)函館観光コンシェルジュセンター	遠藤 浩司	H23.07.19 H23.07.27	滋賀県 3-235	(社)彦根観光協会	上田 健吉
3.07.26 3.07.29	青森県 2-145	(株)しりかん	三国 渉	H23.07.25 H23.07.28	大阪府 3-2614	(株)i heart	林 善美
3.11.25 3.07.28	東京都 3-6378	NSKプランニング(株)	江尻 徹	H23.07.20 H23.07.25	兵庫県 2-670	全但バス(株)	桐山 徹郎
3.06.30 3.07.28	東京都 3-6443	(株)グッドファイブ(グッドツアーア)	小池 孝芳	H23.07.26 H23.07.28	和歌山県 3-286	紀北トラベル	木村 紀彦
3.06.22 3.07.28	神奈川県 3-980	(株)A・Y Project	中山 孝士	S58.03.25 H23.07.28	香川県 2-194	琴平バス(株)(コトバストラベル)	楠木 哲雄
3.07.21 3.07.26	神奈川県 2-983	エム・ケー観光(株)	守屋 貢	H23.07.14 H23.07.26	大分県 3-192	(株)コアラ	尾野 徹
3.07.22 3.07.29	山梨県 2-282	(株)タビゼン	須藤 治憲	H23.06.24 H23.07.04	宮崎県 2-158	(一社)延岡観光協会	田丸 真
3.07.11 3.07.25	長野県 2-535	共和観光バス(株)	町田 勇	H23.07.21 H23.07.26	沖縄県 3-305	牛頭(株)(Go'sトラベル)	丸山 晓
3.06.30 3.07.01	富山县 2-278	(一社)黒部・宇奈月温泉観光局	川端 康夫	H23.07.20 S60.02.15	埼玉県 2-1092※	サンコートラベル	斎藤 清

【登録番号】の※印は当協会制度による「会員資格継続」を示す。「名称又は商号」の(一社)は一般社団法人、(合同)は合同会社の法人形態の略称を表す。

いむた池の大自然の中で憩う休日 湖畔リゾートホテル いむた

ラムサール条約の登録湿地、いむた池のほとりに建つリゾートホテル。四季折々の風情を感じ、心癒される空間があります。

「お部屋」 蘭牟田池を一望できる客室は純和風、ゆっくりスペースで更に気分を和ませます。和洋室は更に豪華さを味わえます。

●チェックイン／16時 チェックアウト／10時
■「お料理」 四季を感じさせる和会席 料理長の気持ちが入った会席料理です。「食事処」 夕食／レストランor座敷
■客室数 和24、和・洋6 総客室数30室
■料金 1泊2食サ・税込(大人1名)
朝食／レストラン
1室4名 10,200円
1室3名 11,200円
1室3名 10,200円
1室2名 11,200円
1室2名 10,800円
1室2名 11,800円
※小学生の大人円、円～
料金は2,200円
幼稚園は12/31～
※[特]13.8/7～

■交通のほど案内 JR川内駅～30分 鹿児島空港～60分
■住所 〒895-1502 鹿児島県薩摩川内市郡曾院町蘭牟田1806番地
TEL 0996(56)0121
FAX 0996(56)0123
WEB <http://www2.synapse.ne.jp/imutaike/>

全国共通お食事券販売のご案内 (ジェフグルメカード)



新商品

ジェフグルメカード
1枚 500円

販売手数料
1枚につき3% (15円) !!

～様々な場面にご提案頂けます!～

- ①ご旅行の自由行動時のお食事券として
- ②企業の福利厚生用として(永年勤続表彰)など
- ③謝礼や贈答として(様々な謝礼や贈答など)
- ④キャンペーン賞品として(顧客・法人向けに)

ジェフグルメカードの特徴

- 1 有効期限がない!
- 2 全国3万5000店で利用可能!
- 3 贈答・福利厚生など幅広く使える!



資料請求
ご注文は
こちらまで

株式会社全旅 物品販売課
TEL: 03-5250-2033 FAX: 03-5250-2036

業務用備品・封筒販売



ネックストラップ付き
吊り下げ名札

カラーは
楽しい
5色から

10個1セットの場合 (税込/送料込み)
1,800円

1個あたり 180円
(税込/送料込)



旅行社様専用
オリジナル封筒

お客様にご好評頂いております!
1枚あたり 12.6円
(税込/送料込み)

長3封筒500枚より
100枚1セットの場合 (税込/送料込み)
6,300円

1個あたり 180円
(税込/送料込)



PPフィルム加工で3色から選べてこの価格!!
人気商品

ネームタグ
各色

(緑・えんじ・黄)
選ぶ楽しさ。ひも部分も
色付で目立ちます。

100枚1セットの場合 (税込/送料込み)
1枚あたり 20円
(税込/送料込)

D-1 飛行機雲/ブルー

1枚あたり 20円
(税込/送料込)



スマートなご提案をお助けする
見積もりファイル

1部あたり 60円
(税込/送料込)

50部1セットの場合 (税込/送料込み)
1枚あたり 20円
(税込/送料込)

資料請求
ご注文は
こちらまで

全旅プリント通販センター
TEL: 0120-003-307 FAX: 0120-787-313

サンプル請求もできます!!

全旅協会員の皆様へ

ワンポイント
アドバイス

【全旅協旅行災害補償制度】

損害保険と全旅協福祉共済で旅行に
かかるリスクを補償します。
*特別補償だけではありません。

損害保険

一般で加入するよりも
約42%割引

国内旅行
傷害保険

自宅を出発してから、
帰宅するまでのケガを補償
(特別補償は
集合から解散まで)



加入手続きがインターネット・
FAXで簡単!
掛金は後払い!



*本資料は全旅協旅行災害補償制度の概要をイメージで伝えておりますので、
制度の補償内容などの詳細は必ず早見表・手引でご確認ください

全旅協福祉共済

旅行中の病気死亡も補償



天災(地震・噴火・津波) 死亡も補償



一定の条件の事故について、
旅行会社様に事務手続き
費用を共済で
補償します。



機内、車内ですぐに役立つ

軽い!

安い!

E-15
200足/CTN(白)

★見本品請求歓迎!★

いつも清潔【ビニール袋入り】



特殊スリッパ専門メーカー

スレインターナショナルサービス株式会社

〒190-0022 東京都立川市錦町6-28-33
TEL042-524-1227 FAX042-524-1622

購入申し込み
フリーダイヤル

スリッパを は く よ
0120-380-894
<http://www.throne.co.jp>
E-mail:tis@throne.co.jp

主要旅行業者の旅行取扱状況速報

(平成23年5・6月分)

■平成23年5月分

- 海外旅行は、東日本大震災の影響により、日本と諸外国を結ぶ航空便の一部で運航が縮小されたことを受け、対前年同月比で12.9%減少した。(3ヵ月連続減)
- 外国人旅行は、訪日団体ツアーが限定的ながらも再開されているが、依然として原子力発電所事故の影響が大きく、対前年同月比で60.4%減少した。(3ヵ月連続減)
- 国内旅行は、特に西日本・九州向けの商品が好調であり、回復基調にあるものの、引き続き東日本大震災の影響を受け、対前年同月比で16.9%減少した。(3ヵ月連続減)
- 総取扱額は、対前年同月比で16.0%減少した。(3ヵ月連続減)

■平成23年6月分

- 東日本大震災の影響により、日本と諸外国を結ぶ航空便の一部で運航が縮小されたことを受け、対前年同月比で11.6%減少した。(4ヵ月連続減)
- 外国人旅行は、訪日団体ツアーが徐々に再開されているが、依然として原子力発電所事故の影響が大きく、また、円高傾向も作用して、対前年同月比で45.7%減少した。(4ヵ月連続減)
- 国内旅行は、特に西日本・九州向けの商品が好調であり、回復基調にあるものの、引き続き東日本大震災の影響を受け、対前年同月比で10.0%減少した。(4ヵ月連続減)
- 総取扱額は、対前年同月比で11.0%減少した。(4ヵ月連続減)

【観光庁調査 主要59社による旅行業者の旅行取扱状況速報より】

全旅協の動き

8月1日～9月30日

8月1日(月)	九州地方協議会支部長会議(福岡)
8月2日(火)	中国地方主催「海南島へ心を癒す旅」(中国・海南省)
8月3日(水)	全国旅行業九州沖縄事業連合会創立総会(福岡)
8月4日(木)	第3回三役会
8月5日(金)	(株)全旅との合同三役会
8月6日(土)	第2回関東地方協議会支部長事務局長会議(群馬)
8月7日(日)	第32回近畿地方協議会(大阪)
8月8日(月)	第3回試験修業務小委員会
8月9日(火)	第7回総務財務委員会
8月10日(水)	東北地方協議会第81回支部長事務局長会議(宮城)
8月11日(木)	東海地方協議会支部長会(愛知)
8月12日(金)	第1回一般社団法人移行特別委員会
8月13日(土)	第13回苦情弁済委員会
8月14日(日)	常任委員会委員長会議
8月15日(月)	第81回試験研修委員会
8月16日(火)	第1回二般社団法人移行特別委員会
8月17日(水)	東北地方協議会第81回支部長事務局長会議(宮城)
8月18日(木)	第7回指導調査広報委員会
8月19日(金)	平成23年度国内旅行業務取扱管理者試験(全国10箇所)
8月20日(土)	第14回経営推進委員会
8月21日(日)	第7回指導調査広報委員会
8月22日(月)	第14回経営推進委員会
8月23日(火)	第14回経営推進委員会
8月24日(水)	第19回地域伝統芸能フェスティバルあおもり(青森)
8月25日(木)	第5回国際科学大学シンポジウム「震災復興と観光の力」(兵庫)
8月26日(金)	日本旅業厚生年金基金第102回理事会(東京)
8月27日(土)	第4回愛知県観光交流サミットin奥三河(愛知)
8月28日(日)	第21回常務理事会(宮城)
8月29日(月)	宮城県復興支援会議(宮城)
8月30日(火)	第29回支部長会議(宮城)
8月31日(水)	麗水万国博覧会説明会(宮城)

渡航情報(スポット情報)

問い合わせ先

◆外務省領事局 領事サービスセンター
TEL: 03-5501-8162 (直通)
TEL: 03-3580-3311 (代表)
(内線 2903)

◆インターネット/外務省海外安全ホームページ
<http://www.anzen.mofa.go.jp/>



あなたが見つける、 あなただけの旅。

皆様の旅をおまもりする「全旅協旅行災害補償制度」。

幹事会社／株式会社 損害保険ジャパン



副幹事会社／三井住友海上火災保険株式会社



アリアンツ火災海上保険株式会社



「全旅協旅行災害補償制度」のお問い合わせは、
下記までお願い致します。

〒160-8338 東京都新宿区西新宿1-26-1
株式会社 損害保険ジャパン
営業開発第1部第3課
TEL.03(3349)4037

